

**INSTITUT FÜR
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,
Handwerks- und Land-
wirtschaftskammer Bozen**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,
Industria, artigianato
e agricoltura di Bolzano**Anordnung des Direktors des Institutes für
Wirtschaftsförderung****Provvedimento del Direttore dell'istituto per la
promozione dello sviluppo economico****Betreff:****Oggetto:**

Amt für Innovation und Unternehmensentwicklung – Auftragserteilung für die grafische Ausarbeitung eines Inserats zum „audit familieundberuf“ für die Südtiroler Wirtschaftszeitung und anschließende Schaltung des Inserats in der genannten Wochenzeitung.

Ufficio Innovazione e Sviluppo d'impresa – Conferimento dell'incarico per la progettazione grafica di un annuncio per l'„audit famigliaelavoro“ per il settimanale Südtiroler Wirtschaftszeitung e successiva inserzione dell'annuncio in tale periodico.

Präambel und Begründung:**Preambolo e motivazione:**

Der Service Familienfreundliches Unternehmen des Bereichs Unternehmensentwicklung ist, gemeinsam mit der Landes-Familienagentur, Träger des „audit familieundberuf“ in Südtirol.

Il Servizio impresa che concilia lavoro e famiglia del reparto Sviluppo d'impresa gestisce, insieme all'Agenzia per la famiglia della Provincia, l'„audit famigliaelavoro“ in Alto Adige.

Es ist das gemeinsame Ziel der Landes-Familienagentur und des Service Familienfreundliches Unternehmen, für eine breite Sensibilisierung für das „audit familieundberuf“ zu sorgen.

L'obiettivo comune dell'Agenzia per la famiglia della Provincia e del Servizio impresa che concilia lavoro e famiglia è di raggiungere un'ampia sensibilizzazione per l'„audit famigliaelavoro“.

Für diese Zusammenarbeit wurde ein gemeinsames Kooperationsprojekt „audit familieundberuf“ für den Zeitraum von 2022 bis 2024 beschlossen.

Per questa collaborazione è stato concordato un progetto di cooperazione congiunto per l'„audit famigliaelavoro“ per il periodo dal 2022 al 2024.

Die Landes-Familienagentur hat dem Service Familienfreundliches Unternehmen mit Dekret Nr. 985/2024 für das Jahr 2024, beziehungsweise auf das Jahresprogramm, in welchem auch Marketingmaßnahmen enthalten sind, einen Beitrag von 80.000 EUR zuerkannt (Einheitlicher Projektcode/CUP: B59D24000080003).

L'Agenzia per la Famiglia della Provincia ha concesso al Servizio Impresa che concilia lavoro e famiglia in riferimento al programma annuale 2024, che comprende anche azioni di marketing, con il decreto n. 985/2024 un contributo di 80.000 EUR per l'anno 2024 (Codice Unico di Progetto/CUP: B59D24000080003).

Dem Institut für Wirtschaftsförderung der Handelskammer Bozen erscheint es zweckmäßig, zusätzlich zur öffentlichen Sensibilisierung, den zertifizierten Unternehmen und Organisationen, eine angemessene Sichtbarkeit, zu verleihen. Zu diesem Zweck, wurde ein entsprechendes Inserat in der Wochenzeitschrift Südtiroler Wirtschaftszeitung vom 12.04.2024, zum Sonderthema „Attraktiver Arbeitgeber“, veröffentlicht.

L'Istituto per la promozione dello sviluppo economico della Camera di commercio ritiene opportuno oltre a sensibilizzare l'opinione pubblica, dare alle aziende e alle organizzazioni certificate un'adeguata visibilità. A tal fine è stato pubblicato un articolo sul settimanale Südtiroler Wirtschaftszeitung del 12.04.2024 sul tema speciale "Datore di lavoro attraente".

Es wurde daher entschieden, die gegenständliche Dienstleistung gemäß Art. 26 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 direkt zu vergeben.

Si è ritenuto di procedere, pertanto, all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 2.

Das zuständige Amt erachtete es daher als notwendig, ein Inserat zum „audit familieundberuf“ in der genannten Ausgabe zu schalten und das Unternehmen Mediapool GmbH aus Frangart (BZ) direkt mit der grafischen Ausarbeitung eines Inserats in deutscher Sprache zu beauftragen, da der genannten Auftragnehmer bereits im November 2023 die grafische Überarbeitung des Layouts aller Drucksorten zum „audit familieundberuf“ durchgeführt hat und folglich das Layout auch für diese notwendige grafische Ausarbeitung, übernommen werden sollte.

Auf Anfrage des zuständigen Amtes, hat Mediapool GmbH den Kostenvoranschlag für die grafische Gestaltung einer deutschsprachigen Anzeige, in Höhe von 210 EUR, zzgl. MwSt., eingereicht.

Dieser Preis wird als angemessen erachtet.

Nach der grafischen Ausarbeitung des Inserats, wurde die Anzeige, in der SWZ-Ausgabe vom 12.04.2024, zum Sonderthema „Attraktiver Arbeitgeber“, veröffentlicht.

Gemäß Art. 21/ter, Abs. 2 des LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ greifen die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2, Abs. 2 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert alternativ zum Beitritt zu den AOV-Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System des Landes zurück, wenn es keine Bekanntmachungen für die Zulassung zur Teilnahme gibt.

Es bestehen keine aktiven AOV-Vereinbarungen für die Dienstleistung, die mit dem gegenständlichen Dienst vergleichbar ist.

Die Dienstleistung ist auf dem elektronischen Markt des Landesportals EMS nicht verfügbar.

Es wurde daher entschieden, die gegenständliche Dienstleistung gemäß Art. 26 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 direkt zu vergeben.

Das zuständige Amt hat daher, direkt bei der Südtiroler Wirtschaftszeitung aus Bozen, einen Kostenvoranschlag für die Schaltung des Inserats, in der genannten Wochenzeitung, angefordert.

Der vom Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag GmbH, vorgelegte Kostenvoranschlag vom 27.03.2024, sieht einen Gesamtbetrag von 1.050 EUR, zzgl. MwSt., vor.

Das zuständige Amt, hat das Angebot überprüft und hinsichtlich angebotener Leistung und Preis bewertet.

Der genannte Preis wird als angemessen erachtet.

L'Ufficio competente ha ritenuto pertanto necessario inserire un annuncio per l'“audit famigliaelavoro” nella suddetta edizione e di incaricare direttamente l'impresa Mediapool Srl di Frangarto (BZ) per la progettazione grafica di un annuncio in lingua tedesca, poiché la sopracitata impresa ha già effettuato la revisione grafica del layout di tutti gli stampati per l'“audit famigliaelavoro” nel novembre 2023 e di conseguenza il layout deve essere conservato anche per tale progettazione grafica.

Su richiesta dell'Ufficio competente Mediapool Srl ha trasmesso il preventivo di spesa per la progettazione grafica di un annuncio in lingua tedesca pari a 210 EUR, oltre l'IVA.

Questo prezzo risulta essere congruo.

Una volta ultimata la progettazione grafica dell'annuncio, questo è stato pubblicato nell'edizione SWZ del 12.04.2024 sul tema speciale "Datore di lavoro attraente".

Ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della l.p. n. 1/2002 “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2 della legge provinciale 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della citata legge provinciale.

Non sono attive convenzioni ACP relative al servizio comparabili con quello da acquisire.

Il servizio non è presente sul mercato elettronico del portale provinciale MEPAB.

Si è ritenuto di procedere, pertanto, all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 2.

L'Ufficio competente ha pertanto, chiesto direttamente al settimanale Südtiroler Wirtschaftszeitung di Bolzano un preventivo di spesa per l'inserzione dell'annuncio in tale edizione.

Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag Srl ha presentato in data 27.03.2024 un preventivo di spesa per l'importo complessivo di 1.050 EUR oltre l'IVA.

L'Ufficio competente ha esaminato il preventivo di spesa e l'ha valutato in relazione al servizio offerto e al prezzo.

Il prezzo indicato risulta essere congruo.

Allgemeine Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993.

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen.

Satzung des Instituts für Wirtschaftsförderung.

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen.

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 36 vom 31. März 2023 – Kodex der öffentlichen Verträge.

Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 aktualisiert mit LG Nr. 11/2023 – Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe.

Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n.580.

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L.

Statuto dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico.

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 – Codice dei contratti pubblici.

Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 aggiornata alla L.P. 11/2023 – Disposizioni sugli appalti pubblici.

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, ordnet der Direktor wie folgt an:

Der Auftrag für die grafische Ausarbeitung eines Inserats zum „audit familieundberuf“ in deutscher Sprache für die Wochenzeitschrift Südtiroler Wirtschaftszeitung wurde an das Unternehmen Mediapool GmbH Frangart (BZ) zu einem Preis von 210 EUR, zzgl. 22% MwSt., vergeben.

Der Auftrag für die Schaltung des Inserats in der SWZ-Ausgabe vom 12.04.2024 zum Sonderthema „Attraktiver Arbeitgeber“ wurde an das Unternehmen Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag GmbH aus Bozen, zu einem Gesamtbetrag von 1.050 EUR, zzgl. 22% MwSt., vergeben.

Dispositivo:

Tutto ciò premesso, il Direttore dispone quanto segue:

L'incarico per la progettazione grafica di un annuncio per l'„audit famigliaelavoro“ in lingua tedesca per il settimanale Südtiroler Wirtschaftszeitung, è stato affidato all'impresa Mediapool Srl di Frangarto (BZ) per un importo pari a 210 EUR, oltre l'IVA 22%.

L'incarico per l'inserzione dell'annuncio nell'edizione SWZ del 12.04.2024 sul tema speciale "Datore di lavoro attraente" è stato affidato all'impresa Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag Srl di Bolzano, per l'importo complessivo di 1.050 EUR, oltre l'IVA 22%.

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER DIREKTOR

IL DIRETTORE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)